

Firmware Update Instructions



 **Cyclo100** Series

Table of Contents

Cyclo 100 Series Firmware Update Instructions (EN)	2
Pokyny pro aktualizaci firmwaru přístroje Cyclo 100 Series (CS)	3
Cyclo 100 Serien Firmware Opdateringsinstruktioner (DA)	4
Cyclo 100-Serie: Anweisungen zum Firmware-Update (DE)	5
Instrucciones de actualización del firmware de la serie Cyclo 100 (ES)	6
Cyclo 100 Series -laiteohjelmiston päivitysohjeet (FI)	7
Instructions de mise à niveau du firmware Cyclo 100 Series (FR)	8
Upute za ažuriranje firmvera za seriju Cyclo 100 (HR)	9
Utasítások a Cyclo 100 sorozat firmware-ének frissítéséhez (HU)	10
Istruzioni per l'aggiornamento del firmware di Cyclo 100 (IT)	11
Instructies firmware-update Cyclo 100-serie (NL)	12
Cyclo 100-serien instruksjoner for fastvareoppdatering (NO)	13
Instrukcja aktualizacji oprogramowania układowego urządzenia z serii Cyclo 100 (PL)	14
Instruções de atualização do firmware do Cyclo série 100 (PT)	15
Instrucțiuni de actualizare a componentei firmware pentru dispozitivele Cyclo din seria 100 (RO)	16
Pokyny na aktualizáciu firmvéru zariadenia série Cyclo 100 (SK)	17
Navodila za posodobitev vdelane programske opreme za Cyclo serije 100 (SL)	18
Uppdateringsinstruktioner för Cyclo 100-seriens programvara (SV)	19
Cyclo 100 Serisi Aygıt Yazılımı Güncelleme Talimatları (TR)	20

Cyclo 100 Series Firmware Update Instructions (EN)

Note: Make sure that your computer has an active Internet connection when performing firmware update.

1. Please **close down** all active Internet Browsers.
2. Make sure your Cyclo 100 is **not connected** to the PC.
3. Start up the device and activate the "System Upgrade."

SETTINGS > SYS UPGRADE > YES



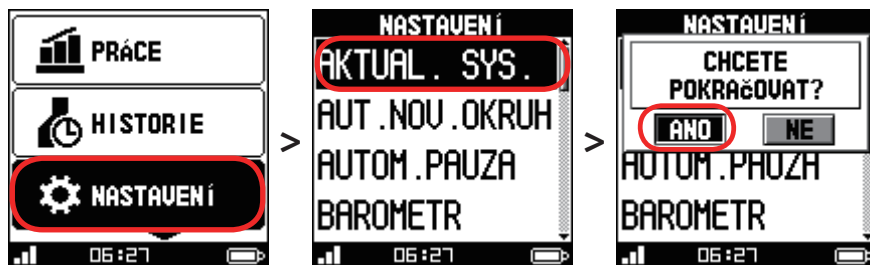
Your device will then ask you to connect USB to PC.

4. Run the Installer **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. When asked, click "**Upgrade**" to proceed.
6. Click "OK" when the process is complete.
7. Disconnect your Cyclo device from the computer and restart the device.

Pokyny pro aktualizaci firmwaru přístroje Cyclo 100 Series (CS)

Poznámka: před aktualizací firmwaru připojte váš počítač k Internetu.

1. **Ukončete** všechny spuštěné internetové prohlížeče.
2. Zkontrolujte, zda přístroj Cyclo 100 **není připojen** k počítači.
3. Zapněte přístroj a aktivujte funkci „System Upgrade“ (Aktualizace systému).
NASTAVENÍ > AKTUAL. SYS. > ANO



Potom vás přístroj vyzve k připojení USB k počítači.

4. Spusťte instalační program **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Po vyzvání **pokračujte** klepnutím na „Upgrade“ (Aktualizovat).
6. Po dokončení klepněte na tlačítko „OK.“
7. Odpojte přístroj Cyclo od počítače a restartujte jej.

Cyclo 100 Serien Firmware Opdateringsinstruktioner (DA)

Bemærk: Forvis dig om, at din computer har en aktiv internetforbindelse, når du udfører en firmwareopdatering.

1. Luk venligst alle aktive internetbrowsere.
2. Forvis dig om, at din Cyclo 100 **ikke er forbundet** til din pc.
3. Start enheden op og aktiver "System Upgrade" (Systemopgradering).

INDSTILLINGER > SYS OPGRAD > JA



Din enhed vil derefter bede dig om at forbinde USB til pc.

4. Kør installationsprogrammet **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Når du bliver spurgt, skal du trykke på "Upgrade (Opgradering)" for at fortsætte.
6. Tryk på "OK", når processen er fuldført.
7. Frakobl din Cyclo-enheden fra computeren og genstart din enhed.

Cyclo 100-Serie: Anweisungen zum Firmware-Update (DE)

Hinweis: Für das Firmware-Update muss der Computer über eine aktive Verbindung zum Internet verfügen.

1. **Fahren Sie** alle aktiven Internet-Browser herunter.
2. Cyclo 100 darf **nicht** an den PC angeschlossen sein.
3. Starten Sie das Gerät und aktivieren Sie "System Upgrade" (System-Aktualisierung).
EINSTELLUNG > SYS-AKTUAL. > JA



Danach erscheint die Aufforderung, das Gerät über den USB-Anschluss mit dem PC zu verbinden.

4. Führen Sie das Installationsprogramm **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe** aus.
5. **Klicken Sie auf "Upgrade"** (Aktualisierung) zur Fortsetzung des Vorgangs, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
6. Klicken Sie nach Abschluss des Vorgangs auf "OK."
7. Trennen Sie die Verbindung zwischen Cyclo und Computer und starten Sie das Gerät neu.

Instrucciones de actualización del firmware de la serie Cyclo 100 (ES)

Nota: asegúrese de que su PC tenga conexión a Internet cuando realice la actualización del firmware.

1. **Cierre** todos los exploradores de Internet activos.
2. Asegúrese de que su Cyclo 100 **no esté conectado** a su PC.
3. Inicie el dispositivo y active la función "System Upgrade" (Actualización del sistema).
AJUSTES > ACTUALIZAR > SÍ



A continuación, el dispositivo le pedirá que establezca conexión USB con su PC.

4. Ejecute el archivo de instalación Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe.
5. Cuando se le pida, haga clic en "Upgrade" (Actualizar) para continuar.
6. Haga clic en "OK" (Aceptar) cuando el proceso se complete.
7. Desconecte el dispositivo Cyclo de su PC y reinicie el dispositivo.

Cyclo 100 Series -laiteohjelmiston päivitysohjeet (FI)

Huom: Varmista, että tietokoneesi internet-yhteys on toiminnassa laiteohjelmiston päivityksen ajan.

1. **Sulje** kaikki avoimena olevat internet-selaimet.
2. Varmista, että Cyclo 100 **ei ole liitetty** PC-tietokoneeseen.
3. Käynnistä laite ja valitse "System upgrade" (Järjestelmäpäivitys).

ASETUKSET > JÄRJ.PÄIVITYS > KYLL



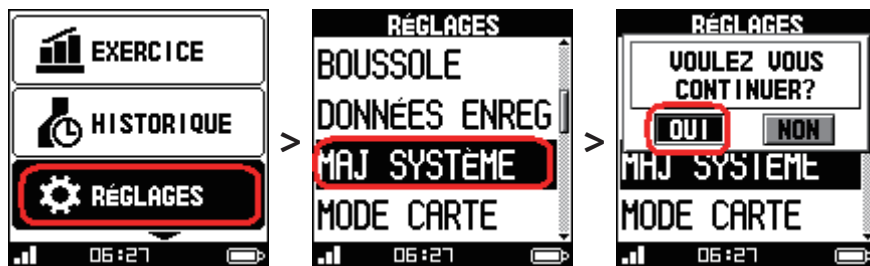
Tämän jälkeen laite pyytää sinua liittämään USB-johdon PC-tietokoneeseesi.

4. Suorita asennusohjelma **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Valitse pyydetessä "**Upgrade**" (Päivitä).
6. Valitse "OK", kun toiminto on suoritettu.
7. Irrota Cyclo-laitteesi tietokoneesta ja käynnistä laite uudelleen.

Instructions de mise à niveau du firmware Cyclo 100 Series (FR)

Remarque : assurez-vous que votre ordinateur dispose d'une connexion Internet active lors de la mise à niveau du firmware.

1. Veuillez **fermer** tous les navigateurs Internet actifs.
2. Assurez-vous que votre Cyclo 100 **n'est pas connecté** au PC.
3. Démarrez l'appareil et activez "System Upgrade" (Mise à niveau système).
RÉGLAGES > MAJ SYSTÈME > OUI



Votre appareil vous demandera alors de vous connecter au PC par USB.

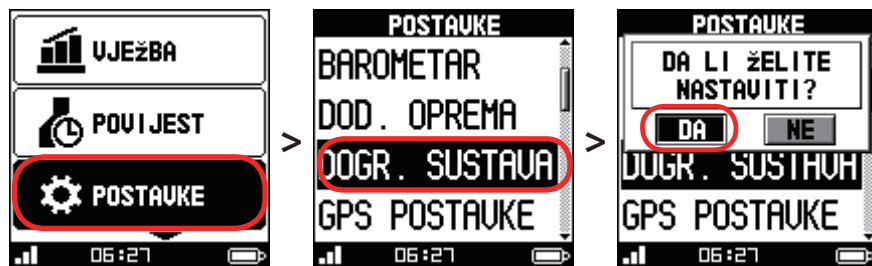
4. Exécutez le programme d'installation **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Lorsqu'un message vous y invite, **cliquez sur "Upgrade" (Mettre à niveau)** pour poursuivre.
6. Cliquez sur "OK" une fois le processus terminé.
7. Déconnectez votre appareil Cyclo de l'ordinateur et redémarrez l'appareil.

Upute za ažuriranje firmvera za seriju Cyclo 100 (HR)

Napomena: pobrinite se da računalo ima aktivnu internetsku vezu za vrijeme ažuriranja firmvera.

1. **Isključite** sve aktivne web preglednike.
2. Uvjerite se da Cyclo 100 **nije spojen** s računalom.
3. Pokrenite uređaj i aktivirajte „System Upgrade“ (Ažuriranje sustava).

POSTAVKE > DOGR. SUSTAVA > DA



Uređaj će zatim zatražiti da spojite USB na računalo.

4. Pokrenite instalacijski program **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Kada se zatraži, kliknite, kliknite **“Upgrade”** (Ažuriraj) za nastavak.
6. Kliknite „OK“ (U redu) nakon završetka postupka.
7. Odvojite Cyclo uređaj od računala i ponovno ga pokrenite.

Utasítások a Cyclo 100 sorozat firmware-ének frissítéséhez (HU)

Megjegyzés: A firmware frissítésekor ellenőrizze, hogy a számítógép aktív internetkapcsolattal rendelkezik.

1. Zárja be az összes aktív internetböngészőt.
2. Győződjön meg arról, hogy a Cyclo 100 **nincs csatlakoztatva** a számítógéphez.
3. Sndítsa el az eszközt, és aktiválja a „System Upgrade” (Rendszerfrissítés) funkciót.
BEÁLLÍTÁSOK > RENDSZ FRISS > IGEN



Az eszköz ekkor arra kéri, hogy csatlakoztassa az USB-t a számítógéphez.

4. Futassa az **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe** telepítőfájlt.
5. Amikor a rendszer kéri, **kattintson a „Upgrade” (Frissítés) gombra** a folytatáshoz.
6. Kattintson az „OK” gombra, amikor a folyamat befejeződött.
7. Válassza le a Cyclo eszközt a számítógépről, és indítsa újra az eszközt.

Istruzioni per l'aggiornamento del firmware di Cyclo 100 (IT)

Nota: Assicurarsi che la connessione ad Internet del computer sia attiva quando si esegue l'aggiornamento del firmware.

1. Si prega di **chiudere** tutti i browser Internet attivi.
2. Assicurarsi che Cyclo 100 **non sia connesso** al PC.
3. Avviare il dispositivo e attivare "System Upgrade" (Aggiornamento sistema).
IMPOSTAZ. > AGG. SISTEMA > SÌ



Il dispositivo richiederà di essere connesso tramite USB al computer.

4. Avviare il file di installazione eseguibile Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe.
5. Quando richiesto, fare clic su "Upgrade" (Aggiorna) per procedere.
6. Fare clic su "OK" quando il processo è completo.
7. Disconnettere il dispositivo Cyclo dal computer e riavviare il dispositivo.

Instructies firmware-update Cyclo 100-serie (NL)

Opmerking: controleer of uw computer een actieve internetverbinding heeft wanneer u de firmware-update uitvoert.

1. **Sluit** alle actieve internetbrowsers.
2. Zorg dat uw Cyclo 100 **niet is aangesloten** op de pc.
3. Start het apparaat op en activeer "System Upgrade" (Systeemupgrade).

INSTELLING > SYS UPGRADE > JA



Uw apparaat zal u vervolgens vragen de USB op de pc aan te sluiten.

4. Start het installatieprogramma **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Wanneer u dat wordt gevraagd, klikt u op "Upgrade" (Upgrade) om door te gaan.
6. Klik op "OK" wanneer het proces is voltooid.
7. Koppel uw Cyclo-apparaat los van de computer en start het apparaat opnieuw op.

Cyclo 100-serien instruksjoner for fastvareoppdatering (NO)

Merk: Sørg for at datamaskinen har en aktiv Internett-tilkobling når du oppdaterer fastvaren.

1. Vennligst **lukk** alle aktive nettlesere.
2. Sørg for at Cyclo 100 **ikke er koblet** til PC-en.
3. Start opp enheten, og aktiver "System Upgrade" (Systemoppgradering).
INNSTILLINGER > SYSOPPGRAD > JA



>



>



Enheden vil da be deg om å koble til PC-en med USB.

4. Kjør installasjonsprogrammet **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Når du blir spurt, **klikker du på "Upgrade" (Oppgrader)** for å fortsette.
6. Klikk "OK" når prosessen er fullført.
7. Koble Cyclo-enheden fra datamaskinen og start enheten på nytt.

Instrukcja aktualizacji oprogramowania układowego urządzenia z serii Cyclo 100 (PL)

Uwaga: podczas wykonywania aktualizacji oprogramowania układowego komputer musi mieć aktywne połączenie z Internetem.

1. Zamknij wszystkie aktywne przeglądarki internetowe.
2. Upewnij się, że urządzenie Cyclo 100 **nie jest podłączone** do komputera.
3. Uruchom urządzenie i uaktywnij funkcję „System Upgrade” (Uaktualnienie systemu).
USTAWIENIA > UAKTUAL. SYS. > TAK



W urządzeniu zostanie następnie wyświetlony monit o podłączenie do komputera za pomocą kabla USB.

4. Uruchom instalatora **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Po wyświetleniu monitu kliknij pozycję „Upgrade” (Uaktualnij) aby kontynuować.
6. Po zakończeniu procesu kliknij przycisk „OK.”
7. Odłącz urządzenie Cyclo od komputera i uruchom je ponownie.

Instruções de atualização do firmware do Cyclo série 100 (PT)

Nota: Certifique-se de que o computador possui uma ligação à Internet ativa quando efetuar a atualização do firmware.

1. **Feche** todos os navegadores Web ativos.
2. Certifique-se de que o seu Cyclo 100 **não está ligado** ao PC.
3. Inicie o dispositivo e ative a "System Upgrade" (Atualização do sistema).

DEFINIÇÕES > ACTUAL. SIST. > SIM



O seu dispositivo irá então pedir-lhe para efetuar uma ligação USB ao PC.

4. Execute o instalador **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Quando lhe for pedido, clique em "Upgrade" (Atualizar) para continuar.
6. Clique em "OK" quando o processo estiver concluído.
7. Desligue o seu dispositivo Cyclo do computador e reinicie o dispositivo.

Instrucțiuni de actualizare a componentei firmware pentru dispozitivele Cyclo din seria 100 (RO)

Notă: Asigurați-vă că aveți o conexiune activă la internet pe computerul dvs. atunci când realizați actualizarea de firmware.

1. Vă recomandăm să **închideți** toate browserele de Internet active.
2. Asigurați-vă că dispozitivul Cyclo 100 **nu este conectat** la PC.
3. Porniți dispozitivul și activați „System Upgrade” (Actualizare sistem).

SETĂRI > ACTUAL SISTEM > DA



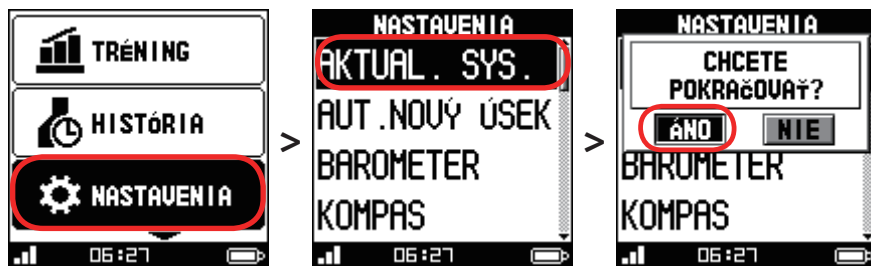
Dispozitivul va solicita apoi conectarea prin USB la PC.

4. Executați utilitarul de instalare **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Când vi se solicită, **faceți clic pe „Upgrade”** (Actualizare) pentru a continua.
6. Faceți clic pe „OK” când procesul se finalizează.
7. Deconectați dispozitivul Cyclo de la computer și reporniți dispozitivul.

Pokyny na aktualizáciu firmvéru zariadenia série Cyclo 100 (SK)

Poznámka: Pri vykonávaní aktualizácie firmvéru sa uistite, že váš počítač má aktívne pripojenie k internetu.

1. Prosím, **zatvorte** všetky aktívne internetové prehľadávače.
2. Uistite sa, že vaše zariadenie Cyclo 100 **nie je pripojené** k PC.
3. Spustíte zariadenie a aktivujete funkciu „System Upgrade“ (Aktualizácia systému).
NASTAVENIA > AKTUAL. SYS. > ÁNO



Vaše zariadenie vás potom požiada o pripojenie USB kábla k PC.

4. Spustíte inštalačný súbor **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Po výzve pokračujte kliknutím na „Upgrade“ (Aktualizovať).
6. Po dokončení procesu kliknite na „OK“
7. Svoje zariadenie Cyclo odpojte od počítača a zariadenie reštartujte.

Navodila za posodobitev vdelane programske opreme za Cyclo serije 100 (SL)

Opomba: Prepričajte se, da ima računalnik pri posodobitvi strojne programske opreme aktivno internetno povezavo.

1. **Zaprte** vse aktivne internetne brskalnike.
2. Prepričajte se, da Cyclo 100 **ni povezan** z računalnikom.
3. Zaženite napravo in aktivirajte "System Upgrade" (Nadgraditev sistema).
NASTAVITVE > NADGR. SIST. > DA



Naprava vas bo pozvala, da vrata USB povežete z računalnikom.

4. Zaženite namestitven program **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. Po pozivu kliknite **"Upgrade"** (Nadgraditev) za začetek posodobitve.
6. Ko je postopek posodobitve dokončan, kliknite **"OK"** (V redu).
7. Prekinite povezavo med napravo Cyclo in računalnikom in napravo znova zaženite.

Uppdateringsinstruktioner för Cyclo 100-seriens programvara (SV)

OBS! Kontrollera att din dator har en aktiv Internetanslutning när programvaran ska uppdateras.

1. **Stäng** alla aktiva webbläsare.
2. Kontrollera att Cyclo 100 **inte är ansluten** till datorn.
3. Starta enheten och aktivera "System Upgrade" (Systemuppgradering).

INSTÄLLNINGAR > SYS-UPPGRAD > JA



Enheten kommer att be dig att ansluta USB:n till datorn.

4. Kör installationsprogrammet **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**.
5. När du blir tillfrågad, klicka på "Upgrade" (Uppgradera) för att fortsätta.
6. Klicka på "OK" när processen är klar.
7. Koppla ifrån Cyclo-enheten från datorn och starta om enheten.

Cyclo 100 Serisi Aygıt Yazılımı Güncelleme Talimatları (TR)

Not: Aygıt yazılımını güncellerken bilgisayarın aktif bir internet bağlantısına sahip olduğundan emin olun.

1. Lütfen tüm aktif internet tarayıcılarını **kapatın**.
2. Cyclo 100'ünüzün PC'ye **bağlı olmadığından** emin olun.
3. Cihazı başlatın ve "System Upgrade" (Sistem Yükselt) seçeneğini Etkinleştirin.
SETTINGS (AYARLAR) > SYS UPGRADE (SİSTEM YÜKSELT) > YES (EVET)



Ardından cihazınız USB'nizi PC'ye bağlamanızı isteyecektir.

4. **Updater_tool_F-IGB-20-XXXXXXX.exe**. yükleme dosyasını çalıştırın.
5. Sorulduğunda, ilerlemek için "Upgrade" (Yükselt) üzerine tıklayın.
6. Süreç tamamlandığında "OK" (Tamam) üzerine tıklayın.
7. Cyclo cihazınızın bilgisayar ile bağlantısını kesin ve cihazı yeniden başlatın.